

Load-No.: 66350

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Receiver  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 25.185 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Consignment

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat.	-Quant.	- Number Cust.		Add. Data Vendor	
80592779	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
08.04.2019	035307-900						nt. wt.: 2.698 KG , gr. wt.: 2.952 KG
	CC: 190031917		1.850	PC	M		
	CC: 190031904		1.850	PC	M		
	CC: 190030646		1.850	PC	M		
	CC: 3		DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 613145						
	UC-Material: L064240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index						
80593007	000010	2511109090	11.640	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
08.04.2019	035305-900						nt. wt.: 10.557 KG , gr. wt.: 11.582 KG
	CC: 190031988		970	PC	M		
	CC: 190031981		970	PC	M		
	CC: 190031977		970	PC	M		
	CC: 190031973		970	PC	M		
	CC: 190031965		970	PC	M		
	CC: 190031963		970	PC	M		
	CC: 190031956		970	PC	M		
	CC: 190031955		970	PC	M		
	CC: 190031953		970	PC	M		
	CC: 190031947		970	PC	M		
	CC: 190031942		970	PC	M		
	CC: 190031938		970	PC	M		
	CC: 12		DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 243387						
	UC-Material: G069940010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index						
80595972	000010	2511109290	1.531	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
08.04.2019	035306-900						nt. wt.: 983 KG , gr. wt.: 1.155 KG
	CC: 190031945						

Rating Check:

Quant. Check:

Quant. Check:

Quant. Check:

Quant. Check:

K

180224744  
500 920 9875  
29936

180224744 - 500 920 9877 29938

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 613145  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80592779/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/AD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015595  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material L064240010  
(SAP UC-material/SAP UC-matériau)  
Lieferdatum 03/27/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 45,8:1  
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0260	1.0700	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0100	0.0050	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0013	0.0116	1.8000	11.700

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50	
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.40	30.60	29.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																			

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	158.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = OF.OXIDE

Av(L)	bei T(°C)
0.00 -	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent	
8) Shipment number <b>66350</b>		11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		6) Date <b>08.04.2019</b> 7) Relation number	
12) Customer Number <b>14550700</b>		VAT Id-No.: IT04886850728		9) Forwarding agent 10) Forwarding <b>16070077</b>	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080592779		3		DCT300	
0080593007		12		DCT300	
0080595972		2		DCT300	
0080595974		10		DCT300	
Total		27			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 7.GANG		254		2.952	
SCHALTRAD 5.GANG		1.025		11.582	
SCHALTRAD 6.GANG		172		1.155	
SCHALTRAD 6.GANG		855		9.496	
16) Receipt date <b>08.04.2019</b>		17) Receipt time <b>12:47:00</b>			
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>43.463,66 EUR</b>		33) Kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code <b>LBSC1880</b>		39) Shipping type <b>Truck</b>	
40) Acknowledgement of receipt from ship to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Company stamp / signature <b>RUEHNE NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 10 APR 2019 "ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Spediteur					

weiß - Exemplar für Auftraggeber    blanc - Exemplaie pour commettant    wit - Exemplaar voor lastgever    blanco - Essemplare per committente    white - Copy for orderer    hvid - Exemplar for ordregiver  
 rosa - Exemplar für Absender    rose - Exemplaie de l'expéditeur    rose - Exemplaar voor afzender    rosa - Essemplare per mittente    pink - Copy for sender    rosa - Exemplar for afsender  
 blau - Exemplar für Empfänger    bleu - Exemplaie du destinataire    blau - Exemplaar voor geadresseerde    blu - Essemplare per destinatario    blue - Copy for consignee    blaau - Exemplar for motlager  
 grün - Exemplar für Frachtführer    vert - Exemplaie du transporteur    groen - Exemplaar voor vervoerder    verde - Essemplare per trasportatore    green - Copy for carrier    grün - Exemplar for beforderer

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verein J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11 9 91 99-0 - Telefax 02 11 6 80 1544 - E-Mail wf@verkehrsverein-fischer.de  
 Nach gültigem ADR

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b>  Nr.: 66350 Seite 1 von 1  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																			
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company</b> Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																			
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b> Land/Pays <b>IT</b>				<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																			
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays <b>DE</b> Datum/Date <b>08.04.2019</b>				<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs																																			
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents annexés																																							
<b>6</b> Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros  0080592779      3 0080593007      12 0080595972      2 0080595974      10 <b>SUMME</b> 27		<b>7</b> Anzahl der Packstücke Nombre des colis  DCT300 DCT300 DCT300 DCT300		<b>8</b> Art der Verpackung Mode d'emballage  SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG		<b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport  SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG																																	
<b>10</b> Statistiknummer No. statistique  87084091 87084091 87084091 87084091		<b>11</b> Bruttogewicht in kg Poids brut, kg  2.952 KG 11.582 KG 1.155 KG 9.496 KG <b>25.185 KG</b>		<b>12</b> Umfang in m³ Cubage m³																																			
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières  <b>14</b> Rückerstattung Remboursement				<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par: Fracht      Prix de transport Ermäßigungen      Réductions Zwischensumme      Solde Zuschläge      Suppléments Nebengebühren      Frais accessoires Sonstiges      Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																																			
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco      FCA Plettenberg Unfrei Non Franco				<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Conventions particulières  <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																			
<b>21</b> Ausgefertigt in Etablie à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am le <b>08.04.2019</b>				<b>24</b> Empfangen Réception des marchandises      Datum Date																																			
<b>22</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				<b>23</b> <b>10 APR 2019</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) <b>"ricevuto con riserva di accettazione e quantita"</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																																			
<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von      bis      km  Paletten-Absender - Expéditeur des palettes      Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette				<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen      Nutzlast in kg Kfz <b>LBSC1880</b> Anhänger			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																
Euro-Palette				Euro-Palette																																			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																			
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																			
<b>28</b> Benutzte Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT																																							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises cas classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.